

INFORMAZIONI SULLA CONTITOLARITÀ

ai sensi dell'art. 26(2) del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR)

Con le seguenti informazioni si rendono trasparenti agli interessati i contenuti essenziali dell'accordo tra TEAM LINGUE SRL e TEAM LINGUE EDUCATIONAL TRAVEL Srl entrambe con sede legale in 23807 MERATE (LC), Via Laghetto 9.

Quale è il motivo della contitolarità?

Nel progetto **"TEAM LINGUE"**, le due società TEAM LINGUE SRL (d'ora in poi anche Parte 1) e TEAM LINGUE EDUCATIONAL TRAVEL Srl (d'ora in poi anche Parte 2) (d'ora in poi congiuntamente indicate anche come Parti) lavorano in stretta collaborazione. Ciò vale anche per il trattamento dei vostri dati personali.

Esse hanno stabilito di comune accordo di utilizzare i rispettivi siti web <https://ihteamlingue.it/> e <https://moovy.it/> e connessi applicativi nonché la partecipazione ad altre attività (quali fiere, convegni, eventi, etcc...), per promuovere l'offerta di servizi didattico formativi quali corsi di lingue, certificazioni linguistiche, viaggi di istruzione e summer camp, salvo altri; acquisire i contatti dalla potenziale clientela alla quale dare riscontro ed aggiornamenti sui predetti servizi; organizzare eventi e svolgere attività di marketing; promuovendo congiuntamente i rispettivi servizi.

Sono pertanto contitolari per la protezione dei vostri dati personali (art. 26 GDPR) nell'ambito di quanto descritto qui di seguito.

Per quali fasi del processo esiste una contitolarità?

La contitolarità include l'acquisizione, la conservazione, l'organizzazione, la trasmissione, l'utilizzo dei dati forniti dalla potenziale clientela nell'interazione col sito web ed attraverso le varie modalità di contatto, l'analisi dei comportamenti degli utenti visitatori del sito per finalità pubblicitarie e di marketing, la pubblicazione sul sito web o altri canali di foto e video, la gestione delle trattative e consulenza sui servizi.

Per le restanti fasi del processo di trattamento per finalità di conclusione ed esecuzione del contratto, assistenza sui servizi, gestione della clientela, salvo altre, per le quali non esiste una determinazione comune delle finalità e dei mezzi, ogni parte contraente rimane titolare autonomo ai sensi dell'art.4(7) del RGPD.

Che cosa hanno convenuto le parti?

Nell'ambito dei trattamenti operati in contitolarità ai sensi della legge sulla protezione dei dati, le parti hanno concordato come adempiere congiuntamente o individualmente agli obblighi previsti dal GDPR. Ciò riguarda in particolare l'esercizio dei diritti degli interessati e l'adempimento degli obblighi di informazione di cui agli articoli 13 e 14 del GDPR.

Il presente accordo è necessario in quanto il sito web anzidetto con le applicazioni integrate tratta dati personali in diverse fasi del processo e in diversi sistemi condivisi dai contitolari per l'attività comune.

Cosa significa questo per gli interessati?

Anche se esiste una contitolarità, le parti adempiono ai loro obblighi in materia di protezione dei dati in base alle rispettive responsabilità per le singole fasi del processo come segue:

Fase del processo	Responsabile per l'adempimento
Acquisizione dati di navigazione sito web	Parte 1- Parte 2
Iscrizione ad eventi da parte potenziali clienti	Parte 1- Parte 2
Analisi comportamento utenti del sito per pubblicità mirata	Parte 1- Parte 2
Contatti da form sul sito web o ai recapiti pubblicizzati e riscontro alle richieste di informazioni sui corsi	Parte 1
Contatti da form sul sito web o ai recapiti pubblicizzati e riscontro alle richieste di informazioni sui viaggi studio e summer camp	Parte 2
Pubblicazione sul sito web di foto /video	Parte 1- Parte 2
Mail marketing	Parte 1
Registrazione ad eventi tramite iscrizione on line	Parte 1 – Parte 2

- Ciascuna parte mette gratuitamente a disposizione degli interessati le **informazioni richieste ai sensi degli articoli 13 e 14 del GDPR** in forma concisa, trasparente, intelligibile e facilmente accessibile con un linguaggio chiaro e semplice attraverso apposita Privacy policy pubblicato sul sito web suindicato. A tal fine, scambiano tutte le informazioni necessarie provenienti dalla sua organizzazione.
- Le parti si informano immediatamente a vicenda delle posizioni giuridiche assunte dagli interessati. Le parti si forniscono reciprocamente tutte le informazioni necessarie per rispondere alle richieste di accesso.
- Gli interessati possono **esercitare i diritti** in materia di protezione dei dati sia nei confronti della parte 1 che della parte 2, mediante richiesta via mail a privacy@ihteamlingue.it o per posta, all'indirizzo della sede legale delle società.

In linea di principio, gli interessati ricevono l'informazione dalla parte nei confronti della quale fanno valere i loro diritti.

Data 24/10/2025

TEAM LINGUE SRL

Team Lingue Srl
Società Unipersonale
Via Laghetto, 9 - 23807 MERATE (LC)
C.F. n. 04118080136
Cod. Destinataria: SUBM70N

TEAM LINGUE EDUCATIONAL TRAVEL SRL

Team Lingue
Educational Travel srl
Via Laghetto, 9 - 23807 MERATE (LC)
C.F. n. 04118080136
Cod. Destinataria: SUBM70N